



## 1 LAS VARIEDADES DE LA LENGUA

## 2 LA VARIEDAD DIATÓPICA O GEOGRÁFICA

- 2.1 *El bilingüismo y la diglosia*
- 2.2 *Las hablas andaluzas*

## 3 LA VARIEDAD DIASTRÁTICA O SOCIAL

- 3.1 *El nivel culto (lengua estándar).*
- 3.2 *El nivel popular.*
- 3.3 *El nivel vulgar (vulgarismos).*

## 4 LA VARIEDAD DIAFÁSICA O SITUACIONAL

- 4.1 *El registro formal.*
- 4.2 *El registro coloquial.*

## 5 EL ESPAÑOL FUERA DE ESPAÑA

- 5.1 *El español de Hispanoamérica.*
- 5.2 *Rasgos lingüísticos del español de América.*
- 5.3 *Español en Filipinas, África y EE.UU.*
- 5.4 *Difusión del español en el mundo.*

## 1 LAS VARIEDADES DE LA LENGUA

La lengua es el código que usamos los humanos para comunicarnos verbalmente. Dicha lengua no es una estructura fija y rígida, sino, que se producen variaciones en ella. Cuando hablemos de **variedades de la lengua** nos estamos refiriendo a estas tres:

- a) **Variedad diatópica o geográfica:** establecida por el **origen territorial** del hablante. (Lenguas, dialectos, variedades del habla...)
- b) **Variedad diastrática o social:** establecida fundamentalmente por el **grado de instrucción del hablante** (nivel culto, nivel popular y nivel vulgar); las jergas.
- c) **Variedad diafásica o situacional:** establecida por la **adecuación a la situación comunicativa** (registro formal y registro informal o coloquial).

## 2 LA VARIEDAD DIATÓPICA O GEOGRÁFICA

Las variedades diatópicas relacionan al hablante su **origen territorial**.

Las lenguas se diversifican al extenderse por el espacio.



### SON VARIEDADES GEOGRÁFICAS:

a) **LOS DIALECTOS:** son variedades lingüísticas derivadas de una lengua.

#### Características:


- Las diferencias con respecto a su lengua de origen no son significativas (sólo en la pronunciación).
- No tienen una norma estable que determine su uso correcto (diccionarios, gramáticas...).
- Se usan preferentemente orales pero no escritos.
- No tienen tradición literaria.

b) **HABLA REGIONAL:** Es la variedad que presenta la lengua en una región determinada. Su extensión suele ser más limitada.

c) **HABLA LOCAL:** Es una variedad de lengua y se produce en una zona geográfica muy reducida (una comarca, una ciudad...)

### Las LENGUAS que se hablan en España son:

1) **EL CASTELLANO:** es la lengua oficial del Estado español. En el castellano o español se pueden diferenciar las siguientes variedades dialectales:

 Dentro de España:	a. Las variedades <b>septentrionales</b> (mitad Norte):	Asturiano o bable, leonés, riojano y aragonés.
	b. Las variedades <b>meridionales</b> (mitad Sur):	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Hablas andaluzas*</li><li>▪ Extremeño</li><li>▪ Murciano</li><li>▪ Canario</li></ul>
Fuera de España:	Las variedades hispanoamericanas**	

2) **EL CATALÁN.**

3) **EL VALENCIANO.**

4) **EL GALLEGO.**

5) **EL VASCO.**

## 2.1 EI BILINGÜISMO Y LA DIGLOSLIA

<b>1. El BILINGÜISMO</b>		Es el fenómeno que se produce cuando <b>dos lenguas son utilizadas alternativamente</b> y con facilidad en situaciones sociales parecidas, con el mismo prestigio social y cultural. El bilingüismo total es prácticamente imposible.
<b>TIPOS</b>	<b>BILINGÜISMO INDIVIDUAL</b>	Se aprecia en las personas que son capaces de usar en el mismo nivel de competencia comunicativa en las dos lenguas.
	<b>BILINGÜISMO SOCIAL</b>	<p>Se aprecia en las comunidades en las que existen dos lenguas que tienen reconocimiento y carácter oficial. En la realidad el bilingüismo social puede derivar en <b>diglosia</b>, circunstancia que las instituciones políticas y culturales tratan hoy día de paliar.</p> <p>Causas del bilingüismo social:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-<b>Acontecimientos históricos</b>: por ejemplo el inglés ha sido adoptado por muchos países por puras necesidades comerciales; el español fue adoptado en tierras americanas debido a la colonización.</li> <li>-<b>La emigración</b>: que ha obligado a muchos hablantes a adoptar otra lengua (caso de los andaluces en Cataluña)...</li> </ul>

**\*\*NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA:** La Constitución de 1978 reconoció la cooficialidad de cada una de las lenguas en sus respectivas comunidades junto al castellano acabando así con una situación de diglosia impuesta desde el S.XVIII con la imposición del castellano como única lengua de todo el Estado. A partir de 1982 se han promulgado en España leyes que se refieren a la utilización de las lenguas cooficiales en los siguientes ámbitos:

- Administración pública
- Educación: declarando la enseñanza obligatoria de la lengua propia de cada comunidad.
- Cultura y medios de comunicación: fomentando las publicaciones, producciones cinematográficas, la radio y las televisiones autonómicas.

<b>2. LA DIGLOSLIA:</b>	<p>Fenómeno entendido como el <b>desequilibrio entre dos lenguas</b> que conviven en una comunidad. Su relación está jerarquizada:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Una es la <b>lengua fuerte</b> que goza de mayor prestigio: es la que se usa en la educación, justicia, la cultura, los medios de comunicación.</li> <li>- La otra es la <b>lengua débil</b>: usada únicamente en contextos familiares y cotidianos.</li> </ul>
-------------------------	---

<b>3. LENGUAS EN CONTACTO</b>		<p>Existen entre <b>5000 y 6000 lenguas</b>, pero sólo unos 140 estados nacionales por lo que es evidente que existen países en los que se hablan distintas lenguas: en Suiza, por ejemplo, se habla francés, alemán, italiano y romance; en Bélgica, francés, alemán y flamenco; en Canadá francés e inglés.</p> <p><b>¿Dos lenguas que conviven en el mismo territorio se influyen?</b></p> <p><u>La respuesta es “Sí”, entre una y otra existen <b>INTERFERENCIAS</b>: transferencias de elementos fonéticos, morfosintácticos y léxicos de una lengua a otra. Pongamos casos de las influencias de otras lenguas en el español.</u></p>
EJEMPLOS	El catalán	<p>-La articulación palatal del fonema /l/ sobre todo en la terminación /-al/</p> <p>-El ensordecimiento de la /-d/ final de palabra</p> <p>-Uso del artículo con el nombre propio</p> <p>-El dequeísmo</p> <p>-Amstat por amistad</p> <p>-El Joan por Juan</p> <p>-Afirmó de que...</p>
	El gallego	<p>-En la entonación</p> <p>-Cierre de las vocales finales /o/ y /e/</p> <p>-Presencia del diminutivo –iño/iña</p> <p>-Construcciones con el pronombre enclítico</p> <p>-Preferencia del pto. Perf. Simple sobre el pto. Perfecto compuesto.</p> <p>-Malu por malo; Tieni por tiene</p> <p>-Manoliña, casiña...</p> <p>-Díjome por me dijo</p> <p>-“Viniste por fin” por “Has venido por fin”</p>
	El vasco	<p>-Saludos</p> <p>-Decir “agur” en vez de adiós</p>

A veces el contacto entre lenguas va más allá de las simples interferencias dando lugar a **la creación de lenguas nuevas**:

**-Lengua Pidgin:** surge cuando los hablantes de una comunidad son de distinta procedencia y hablan distintas lenguas. Entonces aprenden la lengua dominante, simplificándola.

**-Lengua criolla:** Es el producto del desarrollo de una pidgin que evoluciona y se enriquece. Eso ocurrió por ejemplo en la zona del Caribe con el denominado **papiamentu**, que es la lengua usada y procedente del español más la autóctona de la ciudad de Curazao.



**¿QUÉ ES EL ESPANGLISH O SPANGLISH?** Se trata de una mezcla de inglés y español producto de la interacción de ambas lenguas en zonas meridionales de EE.UU. Es un híbrido que afecta a todos los niveles de la lengua pero en especial al léxico.

Así encontramos ejemplos como “bildin” (edificio), “culear” (enfriar) ”; “feca” (falso) que son calcos de las palabras inglesas “building, cool y fake” respectivamente.

## 2.2 LAS HABLAS ANDALUZAS

### ♦ Del nivel fonético-fonológico:

#### 1. Seseo:

la pronunciación seseante consiste en pronunciar el fonema /s/ donde debería ser el fonema /z/.

Ej. “sapato por zapato” \*MAPA

Predomina en la zona central de Andalucía y abarca gran parte de Córdoba y las

áreas del Norte de Málaga, Sevilla y Huelva, así como la ciudad de Sevilla



#### Ceceo:

la pronunciación ceceante consiste en pronunciar el fonema /z/ donde debería ser el fonema /s/.

Ej. “zacacorchos por sacacorchos”

Se extiende por el Oeste y Sur andaluz (en Huelva, Sevilla, Cádiz, Málaga y parte de Granada)

**La distinción entre /s/ y /z/** (se pronuncia /s/ y /z/ donde corresponde)

En algunas zonas del Norte y Este de la comunidad andaluza

**Heheo:** se pronuncia una pequeña aspiración (/h/) parecida a la /x/ o /g/ donde debería de pronunciarse una /s/. Ej. “bolho por bolso”

Está localizado en algunas zonas rurales (caso de Montalbán)

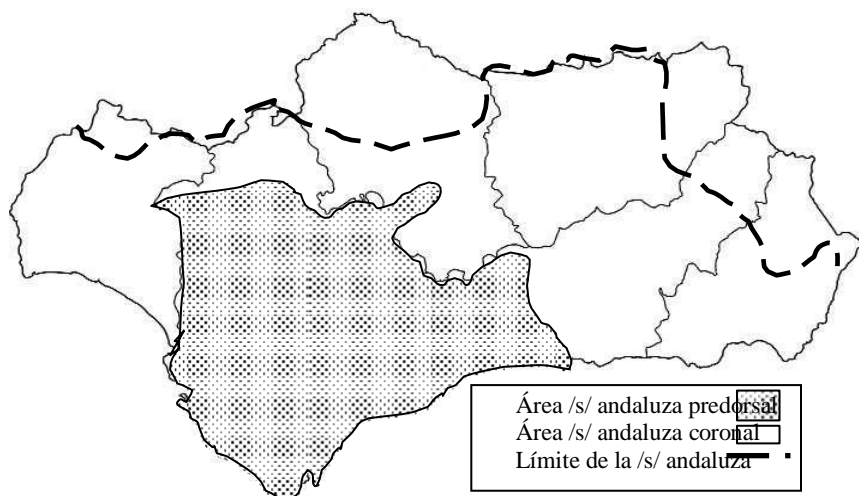
#### 2. Debilitamiento de la -s final:

A veces, la -s final llega a perderse. Para que esto no cause problemas de comprensión entre, por ej, el sg./pl., la lengua dispone de diversos mecanismos de compensación para mantener la funcionalidad comunicativa

a) Sustituir la -s final por una abertura vocálica: “tiene” (sg)/“tienE” (pl).

“LoO niñoO por los niños”

En Andalucía oriental (\*\*nosotros en Córdoba).



b) La -s final se convierte en una aspiración que se manifiesta en contacto con la consonante siguiente: “diah de fiesta (pl)/día de fiesta (sg); loh luneh por los lunes”.

En Andalucía occidental

Variantes andaluzas de la /s/:  
¿Cuántas “s” pronunciamos?

-La /s/ predorsal: centro y sur de la comunidad andaluza (Sevilla, Cádiz y Málaga)  
-La /s/ coronal: Norte y Este de Andalucía (Huelva, N. de Sevilla, Córdoba, Jaén, Granada, Almería)  
-La /s/ apicocoalveolar castellana: en zonas del Norte andaluz \*\*\*La normal

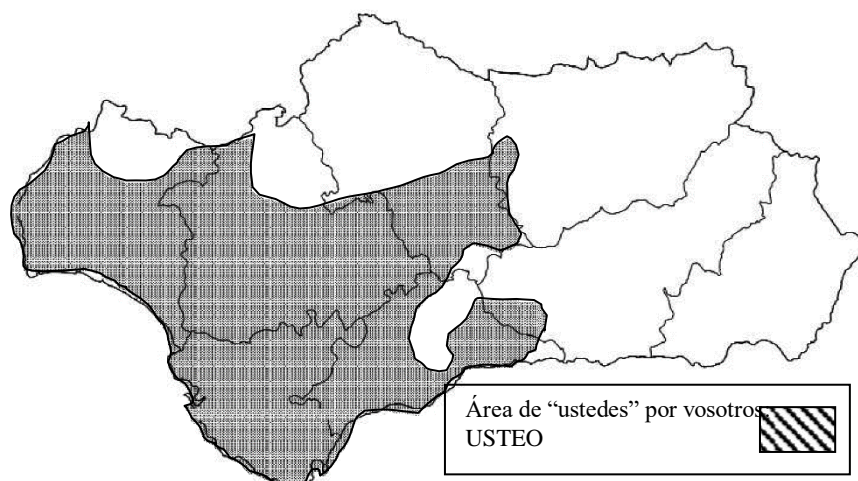
3. En la <b>pronunciación de la /x/ (j)</b> se producen dos fenómenos distintos:	<p>a) La aspiración de la /x/: es el fenómeno más extendido (Centro y Oeste): “Baho por bajo”; “hefe por jefe”</p> <p>b) Fricación de la /x/: se produce una pronunciación más intensa al emitir este sonido (Jaén, Almería y zonas de Granada).</p>
4. <b>Yeísmo</b> o fusión de dos fonemas, /ll/ y /y/, en uno solo, realizado fonéticamente como /y/	
5. <b>Aspiración h-</b> procedente de la <b>f-</b> inicial latina. *** <i>Vulgarismo (No usar)</i>	“ <b>j</b> arina por harina; <b>g</b> ierro por hierro; <b>j</b> ambre por hambre”
6. <b>Fricatización de la ch</b> ; pronunciación del fonema palatal africado /ch/ como fricativo.	“Cos <b>sh</b> e por coche; mush <b>ash</b> o por muchacho”
7. <b>Neutralización “r/l” implosivas</b> , es decir, la no diferenciación entre <i>r</i> y <i>l</i> cuando se encuentran ante consonante. <b>Trueque r/l</b> *** <i>Vulgarismo (No usar)</i>	“A <b>r</b> carde por alcalde; pa <b>r</b> ma por palma; sa <b>r</b> do por saldo”
8. <b>Relajación y pérdida de consonantes intervocálicas</b> , la más frecuente la de la <i>-d</i> en las terminaciones <i>-ado</i> , <i>-edo</i> e <i>-ido</i> .	“Deo por dedo; salió por salido; compra <b>o</b> por comprado”
9. <b>Reducción y asimilación de consonantes interiores agrupadas</b> , como en <i>gn-</i> , <i>zn-</i> , <i>ct-</i> , que se resuelven mediante una asimilación de la primera a la segunda consonante. ( <i>Geminación o duplicación de la consonante siguiente</i> )	“dinno por digno; attuación por actuación...”

## ♦ Del nivel morfológico

1) Uso de “**ustedes**” en vez de “**vosotros**” tanto para el tuteo como para el tratamiento de cortesía.

**Se usa mal conjugado.**  
**Ej:** “*ustedes tenéis, debéis, llegáis*” por “*ustedestienen, deben, llegan*”

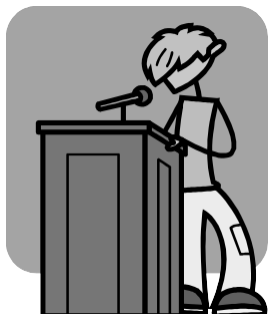
2) **Sustitución de la forma átona “os” por “se”**. Ej:  
 ¿Ya *se* vais?; ¿*Se* tenéis que ir?





### 3 LA VARIEDAD DIASTRÁTICA O SOCIAL

*El carácter social de la lengua se fundamenta en el hecho de que es compartida por los individuos de una comunidad. Esa comunidad, que es la sociedad, se haya dividida en estratos.*



*La modalidad que adopta una lengua en una determinada capa social de la comunidad lingüística recibe el nombre de variedad diastrática = dialecto social = sociolecto = nivel de lengua.*

#### SOCIOLECTO

#### CAUSAS DEL USO DE UN SOCIOLECTO U OTRO:

- a) El **grado de instrucción** de los hablantes es el más importante.
- b) El **hábitat**: Las diferencias entre la lengua urbana y la rural son notables. La primera es más innovadora y está influida por las modas lingüísticas; la segunda es más conservadora.
- c) La **edad**: diferencias condicionadas por la pertenencia a un grupo generacional (de 20 a 40 años, de 40 a 60 y de 60 en adelante). Los jóvenes, más innovadores sobre todo en el léxico y en las expresiones, se sitúan frente a los mayores, que son más reacios a los cambios.
- d) Los **oficios**: donde se establecen diferencias, sobre todo en el nivel léxico-semántico.

**La edad y los diferentes grupos originan la aparición de lenguajes especializados: LAS JERGAS. Las JERGAS sirven para dar mayor cohesión a un grupo y para diferenciarlo de otro.**

**-LA JERGA PROFESIONAL:** incluye muchos tecnicismos (palabras propias de cada profesión). Por ejemplo: la jerga deportiva, política, taurina, jurídica, médica, física...

**-LA JERGA JUVENIL:** chupa por cazadora; chapar por cerrar; mazo por mucho; rayarse por enfadarse, mogollón por mucho; yuyu por sofocón; catear, empollar, apócope (el insti, el bocata, la depre, el finde)...

**-ARGOTS (JERGAS MARGINALES):** Tiene la particularidad de que están creadas para impedir que otros grupos sociales puedan comprenderlas. Destacan el argot de la delincuencia (cantar por confesar; soplón, acorrallar, desvalijar, camello...)

#### JERGA Y ARGOT



En función de estos factores, se distinguen estas variedades sociales o niveles de lengua: nivel culto, nivel popular, nivel vulgar y nivel estándar.



**a) Nivel culto:** variedad elaborada y precisa, propia de la lengua literaria, jurídica o científica. Es propio de las personas instruidas y de gran nivel cultural. Funciona como **modelo** de corrección para los estratos inferiores.

### LENGUA ESTÁNDAR

**Este nivel constituye la LENGUA ESTÁNDAR:** es la considerada por los hablantes como la más adecuada porque es la que mejor se ajusta a la norma. Establecido por los usos más cultos cambia muy lentamente y **mantiene la unidad del idioma**, ya que permite a todos los miembros de una comunidad entenderse entre sí a pesar de vivir en zonas distintas. Hoy por hoy el español como lengua estándar sufre las siguientes variaciones:

-La adopción excesiva de neologismos (sobre todo anglicismos)  
-La tendencia generalizada al empleo del nivel coloquial de la lengua sin tener en cuenta la situación comunicativa (Ej. Hablar en clase como en la calle)

-La despreocupación por el aprendizaje y el uso correcto de la lengua (aumentan los textos con faltas ortográficas)  
-La influencia de las nuevas tecnologías (que ha extendido el uso de errores contrarios a la norma)

#### Características:

- **Corrección:** esta característica de la lengua culta afecta a todos los niveles (fonético, sintáctico, léxico)
- **Riqueza léxica:** dispone de un léxico que abarca a las ciencias o a la cultura en todos sus ámbitos.
- **Capacidad de abstracción:** es capaz de expresar con mayor profundidad y precisión los conceptos abstractos.
- **Tradición literaria:** recoge el peso de la tradición literaria. Es el nivel más apropiado para todo tipo de actividades intelectuales



**b) Nivel popular:** nivel medio, más expresivo que el anterior. Se sitúa en un nivel medio de competencia lingüística y se usa ámbito de la vida cotidiana, no en actividades intelectuales o culturales.

#### Características:

- **-La subjetividad del hablante:** uso frecuente de interjecciones, exclamaciones, expresiones irónicas: ¡Mujer, eso sí que no se hace, te lo digo yo!
- **-Economía en el uso de medios lingüísticos:** oraciones inacabadas, deícticos, muletillas...
- **-Continuas apelaciones al oyente**
- **-Uso del llamado lenguaje proverbial o refranes** ligados a la filosofía popular.





**c) Nivel vulgar:** propio de gente poco instruida. Se caracteriza por la alteración constante de la norma incurriendo así en el uso de vulgarismos o incorrecciones lingüísticas.

## VULGARISMOS. TIPOS

VULGARISMOS FÓNICOS	-Confusión del timbre de las vocales.	Trebar por trabajar; despertar por despertar; lloviendo por lloviendo; estituto por instituto; chocherías por chucherías; medecinas por medicinas...
	-Incremento vocálico o consonántico	Afoto por foto; amarrón por marrón; arradio por radio; abajar por bajar; arrascar por rascar; mucho por mucho; asín por así
	-Reducción de diptongos.	Anque por aunque; ventidós por veintidós; custión por cuestión; Ugenia por Eugenia;
	-Apócope de palabras acabadas en –e ante otra vocal	S'ido por se ha ido; m'a dicho por me ha dicho;
	-Metátesis: cambio de posición de un fonema en la palabra	Probe por pobre; trepano por temprano; naide por nadie; pograma por programa; Grabiél por Gabriel; cocreta por croqueta...
	-Cambio de una consonante por otra	Abujero por agujero; abuja por aguja; gabina por cabina;
	-Simplificación de grupos consonánticos	Istituto por instituto; dotor por doctor; solenidá por solemnidad; contitución por constitución...
	-Trueque l-r	Arquiler por alquiler; arcade por alcalde;

## VULGARISMOS MORFOSINTÁCTICOS

-Alteración del género	Cuanto hambre por cuanta hambre; la clima por el clima;
-Conjugación incorrecta de los verbos	Jugo por juego; frego por friego; estudiastes por estudiaste; ayer cantemos por ayer cantamos; haiga por haya; ves por ve o vete.
-Usar el infinitivo por el imperativo	Callar por callad; vosotros sentarse y callarse, por vosotros sentaos y callaos;
-Uso del verbo "haber" impersonal conjugado en plural	Habían muchos toros por había muchos toros; habíamos muchas personas por había muchas personas
-Alteración del uso de los pronombres	Me se ha olvidado por Se me ha olvidado; Te se cayó por Sete cayó.
-Dequéísmo (usar "de que" donde sólo debe ir "que")	Pienso de que le irá bien por Pienso que le irá bien; Conseguí de que viniera por Conseguí que viniera.
-Queísmo: (usar "que" cuando debe usarse "de que")	Se dio cuenta que era muy tarde por Se dio cuenta de que era muy tarde; Le informo que no tiene mensajes por Le informo de que no tiene mensajes.
-Leísmo, laísmo, loísmo	A ellas les vi ayer. La dije dos cosa. Lo doy un escarmiento
-Uso incorrecto del adv + posesivo	Ponte detrás mío por ponte detrás de mí. Voy delante tuyo por voy delante de ti. Está encima suya por está encima de ella

## VULGARISMOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

-Utilización de palabras con otro sentido que no le es propio.	No coge bien por No cabe bien. No lo siento bien por No lo oigo bien
-Tacos y expresiones malsonantes	

## 4 LA VARIEDAD DIAFÁSICA O SITUACIONAL

Están relacionadas con la **situación comunicativa** y el **estilo individual del hablante**. Es una variedad de habla.

Da lugar a los llamados **registros idiomáticos** o simplemente **REGISTROS DE LA LENGUA**.

**Los elementos que conforman una situación comunicativa son:**

- **La personalidad del emisor-receptor** (su edad, su sexo, la profesión, su propio estado de ánimo).
- **El grado de formalidad** (a mayor afectividad mayor grado de informalidad. No hablamos igual a un amigo que a una persona con la que acabamos de sentarnos en un tren, por ejemplo)
- **La intencionalidad**: si queremos informar no hablamos igual que si queremos entretener, o convencer.
- **La materia que se trata**: no hablamos igual si tratamos temas serios que menos graves
- **El espacio de interacción**: no hablamos igual en la consulta de un médico que en el recreo; en una exposición oral en clase que con tus amigos.

### COMPETENCIA COMUNICATIVA

Cada situación requiere de un registro idiomático propio. Sin embargo, la **adecuación del registro a la situación no es siempre posible**, ¿por qué? Porque no todos los hablantes tienen la misma competencia lingüística y, para cambiar de un registro a otro hace falta esta competencia. **Cuanto mayor sea el grado de instrucción de una persona mayor facilidad tendrá para pasar del registro informal al formal.**

### DOS TIPOS DE REGISTROS

**a) Registro formal o registro culto:** propio de ámbitos culturales, científicos y literarios. Se caracteriza por la precisión léxica y la corrección gramatical (Ver características del nivel culto)

**b) Registro informal o registro coloquial:** utilizado en ámbitos familiares y amistosos en los que predomina una comunicación directa y espontánea. Se caracteriza por la expresividad, espontaneidad y el uso más flexible de la norma.

### CARACTERÍSTICAS DEL REGISTRO COLOQUIAL

1) <b>Importancia de los elementos suprasegmentales: la entonación y el ritmo.</b>	
2) <b>Enunciación relajada</b>	-Enunciados incompletos -Cortes de palabras. -Repeticiones. -Titubeos y vacilaciones. -Solapamiento de intervenciones con habla simultánea: "Llegar tar..., bueno, diez minutos tarde; mmm, no sé, bueno..."
3) <b>Organización subjetiva del mensaje:</b>	-Libertad en el orden de las palabras desplazando los elementos que más nos interesan: "Ese tema no lo hemos visto" (por No hemos visto ese tema) -La dislocación sintáctica: "Yo en vacaciones me gusta leer" (por En vacaciones me gusta leer) -La condensación usando enunciados de una sola palabra, elipsis e interjecciones: "¿Tú?... ni hablar. ¡Ayyy!"
4) <b>Reflejo de la expresividad del hablante:</b>	-Uso redundante de pronombres personales: "yo...te lo digo yo...y no es porque yo lo diga" -Uso de gran variedad de recursos expresivos: interjecciones, comparaciones, hipérboles, fórmulas intensificadoras. -Uso de léxico valorativo.
5) <b>Referencia al contexto:</b>	- A través de los deícticos ("yo, tú, aquí, ahora, ese...")
6) <b>Marcadores del discurso:</b> "pues, entonces, bueno, vale, hombre"	
7) <b>Preferencias léxicas:</b>	- Muletillas: "o sea, bueno, vamos, sin duda alguna, evidentemente..." -Frases hechas, refranes: "en un abrir y cerrar de ojos, en todos sitios cuecen habas..." -Uso de jergas.